

DYNAMITE.

Ennis · Braun · McCrea · Burns

The BOYS

KAMPF UMS WEISSE HAUS



DA
RI
CK
2011

panini comics

DYNAMITE ENTERTAINMENT PRÄSENTIERT

The BOYS™

KAMPF UMS WEISSE HAUS

The BOYS™



Band zwölf: KAMPF UMS WEISSE HAUS

GARTH ENNIS BERND KRONSBAIN
AUTOR ÜBERSETZUNG

RUSS BRAUN ALESSANDRO BENEDETTI
JOHN MCCREA mit LETTERING
KEITH BURNS

ZEICHNER DARICK ROBERTSON
COVER

TONY AVIÑA
FARBEN

THE BOYS
WURDE ERDACHT VON GARTH ENNIS & DARICK ROBERTSON

DYNAMITE

THE BOYS: KAMPF UMS WEISSE HAUS erscheint bei PANINI COMICS, Rotebühlstr. 87, D-70178 Stuttgart. THE BOYS wird unter Lizenz in Deutschland von PANINI Verlags-GmbH veröffentlicht. Geschäftsführer Hermann Paul, Publishing Director Europe Marco M. Lupoi, Senior Publishing Coordinator Lisa Pancaldi, Redaktion Tommaso Caretti, Carlo Del Grande, Pia Oddo, Marco Ricompensa, Bernd Kronsbein, Finanzen Felix Bauer, Publishing Director Max Müller, Marketing Rebecca Haar, Vertrieb Director Europe Marco M. Lupoi, Übersetzer Bernd Kronsbein, Lektorin Giuseppina Torrisi, Lettering Alessandro Benedetti, grafische Gestaltung Rudy Remitti, Nicola Spano, Layout Marco Paroli, Art Director Mario Corticelli, Redaktion Panini Comics Annalisa Califano, Beatrice Doti, Produktion Panini Comics Francesca Aiello, Andrea Bisi, Valentina Esposito, Lorenzo Raggioli, Andrea Ronzoni. Produktionsleitung Alessandro Nalli. Für die digitale Ausgabe: Supervision Carlo Del Grande, Grafik und Layout Ilaria Ingrosso. Published under license from Dynamite Entertainment. Originally published in single magazine form as THE BOYS #60-65. Copyright © 2013 Spitfire Productions, Ltd. and Darick Robertson. All rights reserved. The Boys, all characters, the distinctive likenesses and related elements featured in this publication are trademarks of Spitfire Productions, Ltd. and Darick Robertson. DYNAMITE, DYNAMITE ENTERTAINMENT and its logo are ® & © 2013 DFI. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Zur deutschen Ausgabe: © 2013 PANINI Verlags-GmbH. All rights reserved. Any inquiries should be addressed to Dynamite Entertainment, c/o Panini Verlags-GmbH, Rotebühlstr. 87, D-70178 Stuttgart.

DIGITALE AUSGABEN: ISBN 978-3-95783-350-1 (.PDF) / ISBN 978-3-95783-348-8 (.EPUB) / ISBN 978-3-95783-349-5 (.MOBI)

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

Was bisher geschah:

Billy Butchers Lebensaufgabe ist es, die Superhelden in Schach zu halten, denn seine Frau Becky wurde vor Jahren Opfer eines Kostümierten. Besonders die "Seven" – das wichtigste Superhelden-Team Amerikas – sind ihm ein Dorn im Auge. Zu ihnen gehören Homelander, Jack vom Jupiter, The Deep, A-Train, Black Noir, Queen Maeve und – ganz frisch im Team – Starlight.

Nach einer Zwangspause trommelt Butcher die "Boys" wieder zusammen, um seinen Feldzug fortzuführen. Die Boys, das sind der Frenchman, das Weibchen, Mother's Milk und der Neuling Hughie Campbell, der im fernen Schottland ebenfalls schlechte Erfahrungen mit Superhelden gemacht hat. Seine Freundin Robin wurde ganz beiläufig bei einem Einsatz von A-Train getötet. Damit er mitspielen kann, verpasst Butcher Hughie gegen dessen Willen einen Schuss des Wirkstoffs "V", einer Droge, die in den 30ern erfunden wurde und die die DNA verändert. "V" ist der Stoff, aus dem Superhelden gemacht werden. Und dieser Stoff wird vom Konzern Vought-American hergestellt – der somit auch die Superhelden kontrolliert.

Hughie wird von Butcher mit "der Legende" bekannt gemacht, einem Mann, der alles über die Superhelden zu wissen scheint und im Keller eines Comic-Ladens lebt. Er war es, der über viele Jahre hinweg die Geschichten der Helden in Comic-Form gebracht hat – und sie dabei gründlich frisierte. Außerdem lernt Hughie Annie kennen und verliebt sich in sie. Annie weiß nicht, was Hughie "beruflich" treibt. Und Hughie hat keinen Schimmer, dass Annie zu den Seven gehört, denn sie ist niemand anderes als Starlight. Doch im Gegensatz zu den Turteltäubchen ist Butcher voll im Bilde. Und er ist gewillt, sein Wissen auszunutzen. Er spielt Hughie kompromittierende Bilder zu, auf denen Annie zu sehen ist – bei einem erniedrigenden "Initiationsritual", das von drei Helden der Seven vollzogen

wird. Hughie dreht durch, beschimpft Annie und trennt sich von ihr. Er weiß zwar nun, wer Annie in Wirklichkeit ist, doch sie hat noch immer keine Ahnung, dass Hughie zu den Boys gehört. Erst im fernen Schottland schüttet er ihr sein Herz aus. Kurz danach endet eine weitere Affäre rund um die Seven verheerend: Butchers Hund Terror wird getötet, und aus Rache sticht Butcher Jack vom Jupiter gnadenlos ab.

Nun stehen die Zeichen auf Showdown. Doch Vought-Americans Pläne, einen lukrativen Rüstungsauftrag zu ergattern und Soldaten mit Superhelden zu ersetzen, werden von Homelander durchkreuzt, der ganz eigene Interessen hat...



SIXTY



DA
RI
CK
2011

ER
FRAGT, OB
SIE GÖTTER
SIND.

KEINE GÖTTER,
ABER ENGLÄNDER.
DAS KOMMT GLEICH
DANACH.



* DER MANN, DER
KÖNIG SEIN WOLLTE

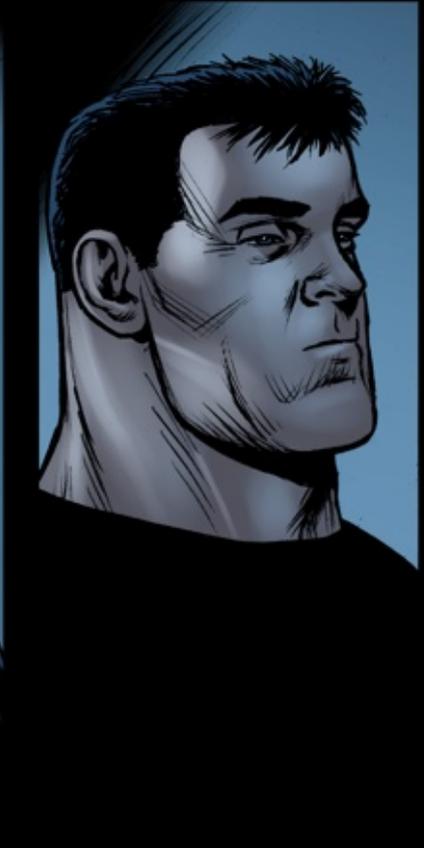
OVER THE HILL WITH THE SWORDS OF A THOUSAND MEN 1. Teil



NA DANN
KOMM,
TERROR.



GEHN
WIR
RAUS.



AH,
FUUCK.





HALTEN SIE IHN MIR BLOSS VOM LEIB.



DAS TUN WIR IMMER, MR. PRESIDENT.

NEIN, SIE VERSUCHEN ES IMMER. ABER JEDES MAL KOMMT DER KLEINE MISTKERL AN DEN SICHERHEITSMASSNAHMEN VORBEI... AH, ALLEIN BEIM GEDANKEN AN IHN KRIEG ICH KOPFSCHMERZEN...

OBERSTE SCHUBLADE, SIR.



EIGENTLICH SOLLTEN DER PRÄSIDENT UND DER VIZE-PRÄSIDENT DOCH MÖGLICHSST GETRENNT VONEINANDER BLEIBEN, ODER? DAS IST DOCH EINES DER SICHERHEITS-GRUND-PRINZIPIEN, NICHT?

DAS IST NICHT IMMER SO EINFACH, SIR. SEIN BÜRO IST SCHLIESSLICH IM SELBEN GEBÄUDE.



JA, ABER... ACH, NA GUT.

UND WAS IST DAS HEUTE MORGEN NOCH MAL FÜR EIN ZIRKUS?



DAMIT LIEGEN SIE GAR NICHT MAL SO FALSCH. MR. PRESIDENT, DER BUND DER KINDER MIT GANZ BESONDEREN TIEREN.

BESONDERS? SIND SIE KRANK?

NEIN, NUR UNGEWÖHNLICH. EIN JUNGE MIT EINEM GÜRTELIER. EIN KLEINES MÄDCHEN MIT EINEM WANDERFALKEN...



HM. HEUTZUTAGE HEISST "BESONDERS" DOCH MEISTENS "KRANK".

WIE HIESS DER HUND GLEICH?



WAS? OH, MISTER FUZZY-BUZZY, SIR.

MISTER FUZZY-BUZZY...



APROPOS SICHERHEIT, GAB ES IRGENDWELCHE FORTSCHRITTE HINSICHTLICH--?

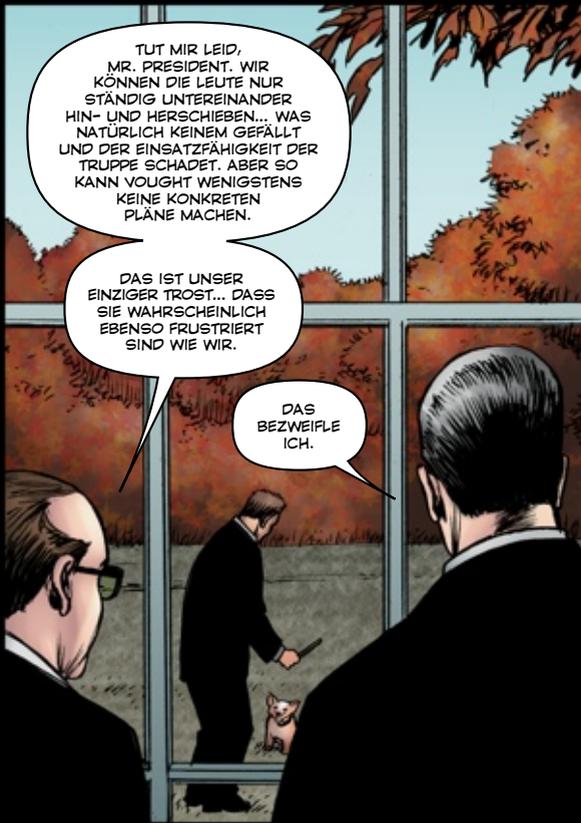
OH GOTT. TUT MIR LEID, SIR.

WIR HABEN DEN SECRET SERVICE SO GRÜNDLICH WIE MÖGLICH UNTER DIE LUPE GENOMMEN. ICH KANN DAFÜR GARANTIEREN, DASS ES LEUTEN VON RED RIVER UNMÖGLICH IST, TEIL IHRER SCHUTZTRUPPE ZU WERDEN-- SCHLICHT DESHALB, WEIL WIR IN UNSEREN MASSNAHMEN SO PARANOID WERDEN MUSSTEN, DASS SEIT EINEM JAHR KEIN NEUER MANN MEHR EINGESTELLT WURDE.

WAS DIE AGENTEN ANGEHT, DIE BEREITS DAZUGEHÖREN... NUN, WIR SIND AN EINEM PUNKT ANGEKOMMEN, AN DEM ANSCHULDIGUNGEN AUF ZIEMLICH WACKLIGEM LEGALEN GRUND STEHEN WÜRDEN. WENN JEMAND ERFOLGREICH GEGEN SEINE ENTLASSUNG VORGEHT... UND DIE GRÜNDE AN DIE ÖFFENTLICHKEIT KOMMEN...



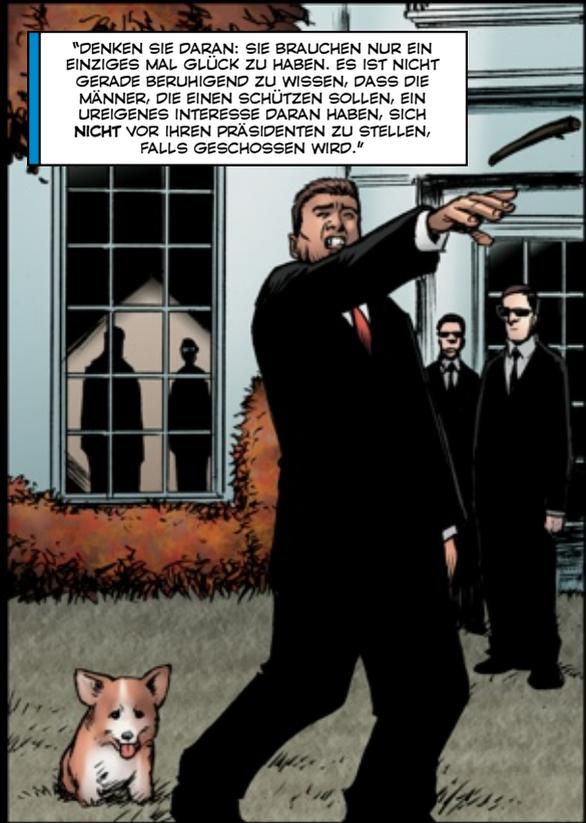
DANN STÜRZT DAS GANZE KARTENHAUS ZUSAMMEN.



TUT MIR LEID, MR. PRESIDENT. WIR KÖNNEN DIE LEUTE NUR STÄNDIG UNTEREINANDER HIN- UND HERSCHIEBEN... WAS NATÜRLICH KEINEM GEFÄLLT UND DER EINSATZFÄHIGKEIT DER TRUPPE SCHADET. ABER SO KANN VOUGHT WENIGSTENS KEINE KONKRETEN PLÄNE MACHEN.

DAS IST UNSER EINZIGER TROST... DASS SIE WAHRSCHEINLICH EBENSO FRUSTRIERT SIND WIE WIR.

DAS BEZWEIFLE ICH.



"DENKEN SIE DARAN: SIE BRAUCHEN NUR EIN EINZIGES MAL GLÜCK ZU HABEN. ES IST NICHT GERADE BERUHIGEND ZU WISSEN, DASS DIE MÄNNER, DIE EINEN SCHÜTZEN SOLLTEN, EIN UREIGENES INTERESSE DARAN HABEN, SICH NICHT VOR IHREN PRÄSIDENTEN ZU STELLEN, FALLS GESCHOSSEN WIRD."



GESCHWEIGE DENN ZURÜCKZUSCHIESSEN...

SO WEIT WÜRDEN SIE NIE GEHEN, MR. PRESIDENT...!



NEIN?

OH, IN HERRGOTTS NAMEN, DU WIRFST DAS STÖCKCHEN UND ER FÄNGT ES! DAS KANN DOCH NICHT SO SCHWER SEIN!



HHHH.

WENN MAN IHM DAS SPRECHEN BEBRINGEN KÖNNTE, HÄTTE MAN DOCH AUCH GLEICH DEN REST HINBIEGEN KÖNNEN...



SO EINE
SCHEISSE!



GOTTVERDAMMTE
BESCHISSENE
SCHLAMPE! FUCK!



LAIT
DE LA
MÈRE...!

FUCK!
FUCK!



BESCHISSENE
HURE!!



ICH BRING
DICH UM! ICH
MACH DICH
KALT, DU
FOTZE!

RRRAAAAAHHHHH!!!



GÜTGER.

NUN, FRED IST WIRKLICH EIN TOLLER BURSCHE, WAS, REBECCA?

DANKE, MISTER PWESIDENT.

SICHER BIST DU SEHR STOLZ AUF IHN. DANKE, DASS DU IHN MITGEBRACHT HAST.

JA, MISTER PWESIDENT.

UND WEN HABEN WIR HIER...?

ICH BIN TOMMY, UND DAS IST MEIN VIELFRASS TOMMY!

GRRRRROOOOOLLLLLLLLLL

DU HAST IHN AUF-- WEISST DU, ER SIEHT NICHT SEHR GLÜCKLICH AUS, ODER?

GRRROOOLLLL

ICH GLAUBE, WIR LASSEN IHN MAL LIEBER IM KÄFIG...

GRRRRROOOOOLLLLLLLLLL

ABER ER IST WIRKLICH EIN BEEINDRUCKENDES TIER. DU BIST SICHER SEHR STOLZ AUF IHN ...

MISTER FUZZY-BUZZY?



ER UND EIN HAUFEN HUNDESCHISSE. DA DENKT MAN GLEICH AN 2016.

OKAY, JUNGS UND MÄDELS, DANKE, DASS IHR EURE WUNDERBAREN TIERCHEN INS WEISSE HAUS MITGEBRACHT HABT. ES WAR SUPER, SIE-- UND EUCH-- KENNEN--GELERNT ZU HABEN.

MISTER FUZZY-BUZZY...

GRRRRR?

ICH MUSS JETZT LEIDER GEHEN, ABER ICH HOFFE, IHR GENIESST DEN REST EURES AUFENTHALTS... ES GIBT NOCH VIEL... VIEL...

WAS ZUM TEUFEL MACHT ER DA?



GRRRRRRRAAAARRRRR!!!



SCH--



GGRRRAAARROOOOWWRRRR

AAAAAAHH!

GOTT!



GGRRRRR!
GGRRRRR!

AAAH-- AAK--
AAAAAAHHH--

NEIN-NEIN-NEIN.
SONST TRIFFST DU
IHN! ODER DIE
KINDER!



RAUS!
ALLE RAUS!
SOFORT!

OH MEIN
GOTT...!

TOMMY!

CODE RED,
EMPFANGSZIMMER!
ROWDY YATES HAT'S
ERWISCHT! ROWDY
YATES HAT'S
ERWISCHT!

DU
KLEINER
MIESER
MIST--



GGRRRRR!!



JETZT!
LOS!
SCHIESS!

GGRROOLL--!



GGGRRRRRRRRRR...!!

ACH DU
SCHEISSE--



OH
GOTT.

OH
GOTT.

ICH...

STEVE!



SIE BEIDE
GEHÖRTEN ALSO
WOHL NICHT ZU
RED RIVER...

NEIN, WIR
GEHÖRTEN NICHT
ZU RED RIVER,
GOTTVERDAMMTE
SCHEISSE!!